

Preliminary Grapheme to Phoneme Khowar Alphabet Chart

Farid Ahmad Raza Booni Chitral

faridahmadraza@yahoo.com

Grapheme	Phoneme	Example Khowar	English translation
ا	a	انگار	fire
ب	b	برار	brother
پ	p	پلوغ	apple
ت	t̪	تت	father
ٹ	t	ٹیپ	full
ث	s	ثوابی	reward
ج	dʒ	جم	good
چ	tʃ	چومور	Iron
ح	h	حلوه	sweet
خ	x	خراؤ	mouse
چ	tʂ	چار	dry
ح	dʒ̥	چینجیر	chain

ث	ts	ثقیق	small
ذ	dz	ذہ	wet
ل	ɖ	درونک	long
ط	ɗ	ڈانگ	hard
ز	z	ذخیرہ	dry fruit
ر	r	روئے	people
ز	z	زوم	Mountain
ژ	ʒ	ژور	daughter
ژ	ʒ	ژوت	early
ر	ɹ	ڑوؤ	fox
س	s	سوت	seven
ش	ʃ	شوت	oath
ش	ʃ	شاپک	bread

صفا	s	clean
ضرورت	z	need
طوطی	t	parrot
ظالم	z	cruel
عینک	a	eye glass
غول	y	crowd
فروخ	f	Mouth
قاق	q	dry
کانو	k	blind
گونج	g	store
لوٹ	l	big
موخ	m	face
نان	n	mother
واو	v	old lady

ه	h	ہوست	hand
ء	a		not occurred in initial position
ی	j	یومون	winter
ے	j	یار	friend

Aspirated sound in Khowar language

پھ	p ^h	پھوست	skin
تھ	t ^h	تھونگ	thin
ٹھ	t ^h	ٹھون	pillar
چھ	tʃ ^h	چھان	sieve
چھپ	tʃ ^h	چھان	leaf
ٹھار	ts ^h	ٹھار	feast
کھ	k ^h	کھک	head